
COPENHAGUE – Usuarios finales en la ICANN: debate sobre diversos temas con At-Large

Miércoles, 15 de marzo de 2017 - 12:30 a 13:30 CET

ICANN58 | Copenhague, Dinamarca

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Buenas tardes a todos. Es casi la tarde ya. Son las 12:25 del mediodía, miércoles 15 de marzo de 2017, en esta reunión de ICANN. Esta es la sesión sobre los usuarios finales en la ICANN. Es una discusión tópica en At-Large. Se trata de una sesión que está dirigida a todos pero especialmente a los recién llegados. No sé cuántos recién llegados hay aquí en esta mesa. Reconozco algunas caras que estuvieron en reuniones anteriores de la ICANN. Quisiera saber si hay alguien en la mesa que esté aquí por primera vez. Veo que hay varios. Muy bien. Seun también, por supuesto. ¿Puede por favor seguridad sacar a Seun de la reunión? Él no viene por primera vez.

Esta va a ser una discusión sobre política porque todos nos dicen que hablan de los procesos y la política es otro de los temas de los que nos ocupamos mucho. Tenemos tres temas centrales hoy. Tengo que terminar exactamente a las 13:40. Vamos a tratar de que las preguntas y las respuestas se hagan dentro de ese horario. Primero vamos a hablar de la rendición de cuentas de la ICANN. León Sánchez no va a hablar de eso. Luego vamos a

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

hablar de la jurisdicción de la ICANN, de lo que se ocupará Tatiana Tropina. Julie Hammer nos hablará de la diversidad en ICANN. Estos tres temas son parte de las discusiones de la vía de trabajo 2 que están ocurriendo en el grupo de trabajo intercomunitario sobre la rendición de cuentas de la ICANN.

Veo que hay más gente que está sentada allí atrás. Si quieren venir a sentarse delante, por favor, háganlo. Les va a resultar más fácil tomar la palabra y también participar plenamente en el debate. Esto va a ser muy interactivo. No es el show de Olivier ni tampoco es el show de Seun. Les pedimos a todos que participen. Sin perder más tiempo le voy a dar ahora la palabra a León Sánchez que hace un par de horas estaba sentado a la derecha. Ahora está a la izquierda.

LEÓN SÁNCHEZ: Es para ver si estás despierto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Usted es uno de los copresidentes del grupo de trabajo intercomunitario sobre la rendición de cuentas de la ICANN. Tiene una posición muy seria sobre sus hombros. Si no entiendo mal, hay tres copresidentes que han tenido que hacer andar este proceso hasta ahora, básicamente, y han trabajado mucho. Le

voy a dar entonces ahora la palabra a León para que nos cuente de qué se trata.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Olivier. Sí, ha sido mucho trabajo pero tenemos un excelente equipo que es el del CCWG y el de nuestro staff que se está ocupando. Nosotros somos los conductores del autobús pero los que están liderando este esfuerzo son verdaderamente los miembros de la comunidad.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Si yo estuviese manejando ese autobús, habría echado a unos cuantos.

LEÓN SÁNCHEZ: No, tenemos que garantizar un lugar para todos. Lo que quiero decir es que hemos tratado de facilitar el trabajo en lugar de hacer que sea una carga. Si ustedes no están familiarizados con lo que es el CCWG sobre responsabilidad y lo que está haciendo, no se preocupen. Si es esta su primera reunión, como les expliqué a algunos de ustedes, a los que tuve el privilegio de ver en otra reunión, el CCWG sobre la mejora de la rendición de cuentas es el resultado de que una comunidad sepa que como resultado de la transición que ocurrió en octubre del año pasado hubo una necesidad de generar un nuevo sistema de frenos y

contrapesos que evite que ICANN comience a hacer cosas extrañas en el DNS. Con ese fin, este grupo de trabajo fue creado para diseñar estos mecanismos. El resultado de la primera fase de nuestro trabajo fue las recomendaciones de la vía de trabajo 1, que nosotros diseñamos y generamos. También el modelo de comunidad empoderada. Ahora la comunidad tienes facultades que puede ejercer para lograr que la organización rinda cuentas ante las unidades constitutivas, las comunidades en el trabajo que componen la ICANN.

Esto ya concluyó y ahora estamos analizando la segunda fase del trabajo que hemos denominado vía de trabajo 2, como ven somos muy creativos con los nombres que les ponemos a los fragmentos de trabajo. Este trabajo contiene una serie de temas que no son esenciales para que ocurra la transición pero eran y siguen siendo aún muy importantes para lograr este equilibrio en hacer que ICANN sea responsable ante las distintas organizaciones que la conforman. Tenemos temas como la responsabilidad de las SO y los AC, ante quién deben rendir cuentas las SO y los AC. Las SO y los AC son las organizaciones de apoyo y los comités asesores. Se lo recordamos.

Todo esto ha llevado a un subgrupo que ha llevado a estas conversaciones a decir que las organizaciones de apoyo y los comités asesores deben rendir cuentas ante sus comunidades específicas que deben representar según lo que establecen los

estatutos. Al mismo tiempo, deben continuar siendo transparentes y abiertos ante todos. Esta es entonces la rendición de cuentas ante las unidades constitutivas y a los grupos.

También estamos mirando la diversidad, los lineamientos de buena fe en el caso de la remoción de los miembros de la junta directiva. Ahora la comunidad tiene la posibilidad o la facultad de remover a miembros específicos de la junta o a la totalidad de la junta directiva de una sola vez, por decirlo así. Hay algunas directrices de buena fe que pueden ayudar a la comunidad a que sea más segura y que no sea considerada responsable en caso de que se le inicie un juicio, si que ese miembro decide así hacerlo. Estamos también generando estas directrices de buena fe y, al mismo tiempo, estamos hablando sobre el nuevo rol del defensor del pueblo. Ha habido ciertos comentarios en cuanto a cuáles son los roles que el defensor del pueblo o el ombudsman debe generar en esta nueva fase de la ICANN.

Como ven, son unos cuantos los temas de los que nos ocupamos. Para eso hicimos una reunión presencial un día antes del inicio de la reunión en ICANN. No recuerdo si fue el sábado o el viernes. Parece que ha sido largo esto. En esa reunión presencial hemos logrado unos cuantos hitos importantes. Uno de ellos es que hemos completado exitosamente la primera lectura de las recomendaciones del subgrupo sobre las SO y los

AC. Esto implica que los métodos que adoptamos en el CCWG implican que cada uno de los subgrupos deben presentar sus conclusiones ante el plenario y luego el plenario debe ir a un proceso de dos lecturas. La primera lectura puede tener como resultado que el plenario tenga sugerencias para el subgrupo para que se continúen modificando las recomendaciones o el resultado también podría ser que el plenario apruebe la primera la primera versión preliminar del borrador y que pase a una segunda lectura para verificar que todo el mundo en el plenario esté de acuerdo con lo que se ha establecido en este documento.

Con posterioridad, en una segunda lectura, lo posteamos para que la gente haga sus comentarios públicos. Luego de estos comentarios públicos recogemos los comentarios que recibimos de cada uno que contribuyó en este esfuerzo y luego los volvemos a enviar al subgrupo donde se evalúa el aporte recibido por la comunidad y se va a establecer también si se van a realizar modificaciones que puedan resultar necesarias en base a esta retroalimentación. Por supuesto, se vuelve a estas modificaciones y se hace una primera lectura, una segunda lectura y, en algunos casos, hemos tenido un segundo periodo de comentario público. Si esto no es necesario, lo declaramos como un asunto cerrado.

En esta reunión presencial lo que hicimos fue completar la primera lectura de las recomendaciones de la rendición de

cuentas. También definimos las expectativas y el alcance del grupo sobre la rendición de cuentas. Por otro lado, discutimos como vamos a presentar estas recomendaciones para la aprobación de las distintas organizaciones estatutarias. El CCWG está compuesto por varias organizaciones de apoyo y comités asesores. Una vez que presentemos todo esto a las organizaciones estatutarias, ellas son las que tienen que decirnos si aprueban las recomendaciones o no.

Todas las recomendaciones, por suerte, han sido aprobadas por cada una de las recomendaciones y esto no es mágico. Cada una de las organizaciones tiene miembros que son designados al CCWG de manera que esos miembros se ocupen de que los intereses de las organizaciones estatutarias estén bien representados y bien considerados al redactar la recomendación. Lo que concluimos entonces a ese fin es que nosotros publicaríamos cada una de las recomendaciones en borrador a cada uno de los subgrupos y una vez que estén aprobadas por el plenario, las organizaciones estatutarias deberán hacer todo el proceso en pequeñas partes de información. Es decir, un reporte tras otro y no deberán concentrarse como ocurrió en la vía de trabajo 1 en un solo documento muy grande. Lo que vamos a hacer entonces es tratar de optimizar este proceso y tener unos procesos

precisamente más optimizados para que las organizaciones estatutarias aprueben esta recomendación.

Un último tópico del que hablamos fueron los plazos. Por supuesto, tenemos plazos a cumplir. Estos plazos a veces resultan dentro de la ICANN que no se cumplen. Por supuesto, estamos retrasados con el cronograma debido a los múltiples debates. Vamos a tener una prórroga del plazo. La idea es finalizar el trabajo del CCWG para finales del año fiscal 2017, lo cual implica que es para mediados de este año calendario aunque nos damos cuenta de que probablemente no vayamos a poder cumplir con ese objetivo.

Nosotros debatimos en estas reuniones presenciales de qué manera vamos a extender el plazo dentro del año fiscal 2018 y de qué manera vamos a abordar las cuestiones presupuestarias. Afortunadamente, en nuestra primera evaluación de la situación, el presupuesto que se nos ha asignado parece ser suficiente para poder llevar a cabo las actividades dentro del año fiscal 2018. No va a ser necesario solicitar un recurso adicional. Olivier, esta es una breve actualización de lo que hacemos en las reuniones presenciales. Por supuesto, estoy abierto a responder cualquier pregunta que tengan.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, León. Mientras la gente comienza a preparar las preguntas para León quiero contarles algo. Quiero que presten atención a toda la audiencia. ¿Cuántos de ustedes son recién llegados y vienen por primera vez? Tenemos uno, dos, tres, cuatro espacios en la mesa. Los primeros cuatro pueden sentarse en la mesa. Los primeros cuatro que se paren, se van a sentar. Podríamos tratar de ubicar a cinco o a seis pero vamos a estar un poco apretados. Por favor, tomen asiento en torno a la mesa. Esta es la oportunidad que van a tener para interactuar. Glenn, yo sé que usted no es un recién llegado. Esto en primer lugar. En segundo lugar, quiero decir que hay comida para los que participen en esta sesión y para aquellos que vienen por primera vez, los recién llegados, están más que invitado a participar del almuerzo o bien la gente que viene se va a robar la comida y la va a llevar de vuelta a la cocina. Por favor, sírvanse. Ahí hay café, bebidas y comida. Adelante, Glenn McKnight.

GLENN MCKNIGHT: León, yo quería preguntarle algo en relación al alcance de su proyecto. Yo sé que estuvieron trabajando el año pasado en algunos entregables. Me pregunto: La responsabilidad para mí significa que uno tiene que establecer puntos y roles de responsabilidad. ¿Hay algún ámbito de repercusión? Si la gente o el personal o la comunidad no resulta responsable, ¿hay algo que ustedes puedan hacer?

LEÓN SÁNCHEZ: Es exactamente lo que estamos discutiendo. Es decir, cuáles son las consecuencias de que el personal o alguien dentro de un AC o SO tenga que ser responsable y qué sucedería si esa persona no cumple con eso. Ese es exactamente el centro del debate que estamos llevando a cabo en este momento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. La dama que está aquí con la camisa blanca, por favor, preséntese. No puedo ver su tarjeta.

CLAIRE CRAIG: Hola a todos. Buenas tardes. Soy Claire Craig. Soy una recién llegada a la ICANN. También soy fellow. Mi pregunta no tiene que ver específicamente con la responsabilidad de la ICANN pero espero que sea correcto formularla aquí. Tiene que ver con ALAC. Una de las cosas que a mí me gusta de la ICANN es este enfoque de múltiples partes interesadas. El tema es que ustedes tienen la oportunidad de plantear varios puntos de vista diferentes pero finalmente tienen que, de alguna manera, llegar a una especie de consenso. León, de lo que usted habló es algo que parece robusto porque están abordando muchas cuestiones y están llegando a esta especie de consenso. Mi inquietud es la siguiente. Debido a que haya algunas cuestiones, una o dos, que

no se expresen o que no tengan la representación necesaria porque el ALAC es tan amplio, es una organización tan grande, ¿es posible que no se llegue a un punto en común y que no se refleje en el comentario público? ¿Cómo es el proceso para mitigar eso?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: León, le voy a dar la palabra a usted porque así practica un poco. Para los que no lo sepan, León ha sido seleccionado como representante del ALAC ante la junta directiva. Será miembro de la junta directiva. Fue seleccionado por At-Large y va a comenzar a partir de la asamblea general anual a finales de año. Es un buen momento para practicar.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Olivier. Claire, ¿correcto? Claire, gracias por la pregunta. En algunas oportunidades la inercia del debate hace que algunos puntos se pierdan. La forma en la que trabajamos dentro de la ICANN es a través del proceso de desarrollo de políticas. Este proceso de desarrollo de políticas tiene un camino que se debe seguir para poder tener una conclusión y por supuesto un resultado. Hay varias etapas en el desarrollo de política en las cuales uno puede expresar su punto de vista. Puede verbalizar sus pensamientos. A veces, algunas ideas no se reflejan exitosamente en un proceso de política debido a una

serie de circunstancias pero quédese tranquila que desde mi experiencia al menos todos aquellos que están sentados en una mesa y que expresan sus puntos de vista siempre tienen una oportunidad de expresarse.

Quizá no de una manera óptima o quizá uno no ve sus comentarios reflejados de la manera en que quisiera en un proceso de desarrollo de políticas. Por ejemplo, ayer hablábamos de muchas contribuciones. A veces toma tiempo participar, toma tiempo aprender, toma tiempo saber de qué manera se puede influir en el proceso adecuadamente para poder hacer una contribución significativa al proceso. Sí, existe la posibilidad en la cual ciertos puntos no puedan ser expresados en el proceso pero, como le dije, uno no se tiene que sentir desalentado porque hay muchísimas oportunidades durante un solo proceso de desarrollo de políticas en las cuales uno puede plantear en repetidas oportunidades el punto de vista. En algunos casos van a llamar la atención. En algunos otros casos no. en algunos casos va a tener que defender el punto de vista. Es así como funciona el proceso de múltiples partes interesadas. Algunos puntos son atractivos, algunos no. esto no significa que no sean escuchados. Hay que crear esta oportunidad y tenemos que ser capaces de poder plantear los puntos de vista para que otros también puedan plantearlos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Julia Hammer, adelante.

JULIE HAMMER:

Claire, me gustaría agregar algunos comentarios a lo que dijo León. León se focalizó en la participación en el proceso de desarrollo de políticas. Yo lo voy a contextualizar específicamente en este grupo de trabajo que es el CCWG. La forma en la cual la gente puede participar no es de manera tan representativa como lo puede hacer en un AC o una SO. Hay representantes que participan dentro de cada uno de los nueve subgrupos que se han creado pero en realidad están abiertos a todos los miembros de la comunidad. Todos pueden participar de cualquier subgrupo que deseen. Nadie está excluido. Las voces se escuchan en todos los subgrupos. Como dijo León, al igual que en los PDP no necesariamente significa que los puntos de vista de todo el mundo vayan a resultar en una decisión final pero sí todos los puntos de vista se toman en cuenta y nadie queda excluido de la participación. Creo que uno de los desafíos que tenemos en este punto del proceso es que ha estado en curso durante tanto tiempo que hay mucha gente que ha expresado sus puntos de vista enérgicamente y la gente se está cansando un poco. Quizá la participación comienza a reducirse.

No se obtienen siempre los mejores resultados. Lo que tenemos que tratar de hacer es mantener la energía. Llegar a una

conclusión tan rápido como sea posible sin comprometer la calidad de esa conclusión. Luego volver al trabajo de la ICANN e implementarlo. Gracias por su pregunta, Claire.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Julie, por esta acotación al comentario. Usted mencionó algo muy importante. La gente ha estado participando durante tanto tiempo que se cansa. Por supuesto, cuantos más voluntarios tiene un grupo, más contexto tiene. Además de la complejidad de los temas, también está todo el tema de la historia del grupo. Hay debates que han durado un año o más de un año, por ejemplo. Alguien tiene una idea y hay que volver a esa idea que se mencionó hace seis meses o un año atrás y todo el mundo: “Tenemos que volver a ver todo eso”. Es difícil. Se hace difícil. Es realmente difícil subirse a un tren que está ya en funcionamiento. Quizá no a toda máquina pero que sí va rápido. Estamos muy acotados con el tiempo pero me gustaría tomar otra pregunta. No sé si hay algún recién llegado que quiera hacer una pregunta o alguna persona de la audiencia. Sí, adelante, por favor. Por favor, preséntese. Luego puede hacer la pregunta.

[BERTHA RICHARDS]: Buenas tardes a todos. Soy [Bertha Richards]. La pregunta que yo voy a hacer es desde la perspectiva del Caribe. Tenemos a América Latina y al Caribe, LAC. Tengo dos preguntas. La primera

pregunta que a mí me gustaría hacer es qué tipo de representación significativa tiene el Caribe angloparlante y francoparlante. Yo en realidad estoy particularmente interesada en la representación que ha recibido el Caribe angloparlante por parte de la comunidad y cuán efectivo ha sido todo esto dentro de la comunidad de At-Large. No he escuchado mucho al respecto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias por la pregunta. Es una pregunta desafiante porque tengo que pensar en los procesos de responsabilidad cuántas personas han participado. Creo que hay unas 60 personas que están en el área de trabajo. Uno de los problemas es que este es un escenario que comienza y pedimos que se sumen voluntarios y ellos eligen en qué grupo quieren estar. Cuando se unen les pedimos: ¿Puede por favor ser el relator de actas del grupo e informar? No recuerdo de memoria que hayamos tenido mucha gente del Caribe, especialmente del Caribe angloparlante, que se presente como voluntario para trabajar en esos grupos de trabajo. Por cierto, hay una falta de participación de ese grupo. Me parece que lo mismo se aplica a la parte francófona del Caribe. Nosotros consideramos América Latina y al Caribe como un todo y nos referimos a la región de América Latina pero, como dije anteriormente, si nadie se presenta como voluntario,

nosotros no vamos a ir a las personas y les vamos a decir: “Usted tiene que venir a trabajar”.

Este es un modelo ascendente y creo que hay que comenzar a darle tareas específicas a la gente pero no queremos que la gente salga corriendo cada vez que nos vea y diga: “No, no. Nos van a poner en un grupo de trabajo. Salgamos corriendo”. Obviamente son temas muy interesantes. Ya he tratado de analizar estos temas. Sería muy bueno tener gente de esa región del mundo que también aporte su perspectiva. Pero el tema no es solamente poder traer los aportes como personas sino también las perspectivas porque sabemos que todas las regiones tienen perspectivas diferentes. Esto es algo que resulta muy importante. Lo que sí hacemos en At-Large es que al tener cinco regiones, tenemos una perspectiva amplia y participantes en otras unidades constitutivas, lo cual puede, en algunos casos, estar más polarizado.

Yo sé que Tatiana va a decir que la GNSO también tiene muchas perspectivas pero me parece que es otro nivel en ese caso. Tenemos la sociedad civil, la ccNSO. Estamos estructurados de una manera en la cual fomentamos a las diferentes perspectivas. No sé quién quiere tomar la palabra. Alberto Soto. Quisiera primero darles la palabra a los recién llegados, antes de darle la palabra a usted. ¿Alguna persona de la audiencia está levantando la mano? ¿Quién va a tomar la palabra? La otra dama

quería tomar la palabra primero. Ha estado esperando. Por favor, preséntese.

[ASHANTI]:

Hola. Soy [Ashanti]. También soy recién llegada. Me preguntaba, dado que la vía de trabajo está dedicada a la responsabilidad, esta es una pregunta conceptual. Mi pregunta es: ¿Qué es lo que quieren decir cuando dicen responsabilidad? ¿A qué se refieren?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que esta respuesta la tiene que dar el presidente de ese grupo de responsabilidad.

LEÓN SÁNCHEZ:

Nosotros consideramos la responsabilidad dentro del ámbito de la misión de la ICANN, por supuesto. No podemos tener un alcance muy amplio en materia de responsabilidad porque tenemos que trabajar o mantenernos dentro del ámbito de la ICANN. El alcance de los temas de responsabilidad de los cuales nos ocupamos por supuesto se encuentra dentro del ámbito y la misión de la ICANN. Es un largo debate. Hay algunas cuestiones que todavía no están resueltas. Como yo dije en mi actualización, por ejemplo, en materia de responsabilidad de los AC y las SO tenemos un alcance pero con respecto al personal todavía no hemos definido el alcance del grupo de trabajo.

Todavía tenemos que definir, como usted acaba de señalar, cuál es el alcance y el ámbito de este ejercicio de la responsabilidad. Para darle una respuesta breve, en realidad esto se encuentra dentro de las acciones que afectan el ambiente de la ICANN.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias por la pregunta. Vamos a darle la palabra a la siguiente oradora.

ANJU MANGAL: Hola. Soy Anju. Soy también recién llegada y fellow. Soy de las Islas Fiji y trabajo en una organización que representa a los países del Pacífico. Cuando hablamos de la participación, la palabra participación es un proceso de dos partes. No es unilateral sino que es bilateral. Siempre parece que estamos tratando de avanzar en una sola manera. A veces no parece que fuera bidireccional. Quería preguntarles si hay una estrategia de participación como la estrategia de participación externa que ustedes tengan o que estén considerando que se pueda aplicar a las diferentes regiones. En las regiones son diferentes. La región del Pacífico, por ejemplo, nosotros somos un tanto tímidos. No queremos expresarnos. Somos inteligentes, somos talentosos, como podrán ver, pero simplemente no nos expresamos. A veces se nos dificulta mucho venir y hablar abiertamente. Creo que resulta muy importante que ustedes analicen las diferentes

regiones de manera distinta y que trabajen en un proceso de participación o difusión externa que se aplique a cada una de las diferentes regiones.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Gracias, Anju. La estrategia de participación está reflejada en una figura, en una imagen. Seguramente la haya visto, pero es más que esto. Cada una de las regiones tiene un vicepresidente de difusión externa y cada una de las RALO que son los cinco componentes de At-Large trabaja mano a mano y codo a codo con el departamento de participación y difusión externa y sus vicepresidentes, y todos los años crean un plan de difusión externa y un plan estratégico. En la página wiki puede consultarlos y ver dónde nos encontramos. Si también va al sitio web de At-Large, verá que hay un plan o estrategia de difusión externa y es allí donde va a encontrar el plan.

ORADOR DESCONOCIDO: *Fuera de micrófono.*

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Es correcto. Anju está diciendo que hablamos de una sola persona en un lugar con cientos y miles de islas. Es entendible. Por eso tenemos que tener gente. Empezamos con una en un proceso muy temprano y a lo mejor necesitamos que se anote

más gente. Tuvimos una estrategia en At-Large que es una estrategia de At-Large y de cada uno de los países. De hecho, creo que no nos fue muy bien en lograr esto. Yeşim Nazlar tiene la palabra ahora y después le daremos la palabra a Alberto y a Garth.

YEŞİM NAZLAR:

Gracias, Olivier. Tengo un breve recordatorio de que usen los micrófonos porque tenemos intérpretes que están allí atrás y tenemos grabaciones. Además, vamos a tener transcripción. Gracias por entendernos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Yeşim. Eso es algo que olvidé mencionar. Si quieren hablar en francés o en español, o si quieren escuchar el debate en francés o en español, además de inglés, tenemos aquí a nuestros intérpretes. Tienen aquí los receptores con los auriculares y los pueden escuchar. Vamos ahora al siguiente orador que es Alberto Soto. Seguramente van a tener que usar sus auriculares para escuchar a Alberto que hablará en español. Adelante, por favor. Excepto, por supuesto, si usted habla español.

ALBERTO SOTO:

Cuando hay interpretación, hablo en mi idioma nativo. Creo que lo tenemos que utilizar. Todos. Cualquier idioma. Creo que mi comentario va a servir para varias preguntas que se hicieron. Respecto de la participación, ayer estuvimos hablando con Lance Hinds, del Caribe, y charlamos el tema de que no había mucha participación del Caribe. ¿Qué hicimos? Con Lance vamos a ir a buscarlos. Estamos yendo a buscarlos. Nosotros dijimos nombres. Lance dijo... [inaudible] Entonces va a traer gente del Caribe que quizá estaba un poco alejada. Hemos tenido algunos problemas. Hemos tenido una reunión en Los Ángeles. Hemos tenido una muy buena reunión en Los Ángeles. De esa reunión se está desprendiendo todo un proceso que confiamos plenamente en que va a terminar con éxito y vamos a trabajar perfectamente con el Caribe. Estamos siempre pensando en el Caribe.

Las primeras tareas que hicimos hace algunos años fue apuntar al Caribe tanto que a través del programa CROPP fuimos a Haití y a República Dominicana. De ese viaje obtuvimos una ALS en Haití y otra en República Dominicana, que están trabajando ahora. ¿Por qué dijimos Haití primero? Porque Haití es el país del Caribe con la más baja penetración de Internet y tenemos que empezar a trabajar de esa forma. Traerlo primero y después buscarles soluciones. Inclusive estamos trabajando para tratar de ver empresas que ofrecen recursos no renovables como para que vayan a todo el Caribe, no solamente a Haití. Lo que podamos

ofrecer a Haití, lo vamos a ofrecer también tengan la seguridad total y absoluta al resto de las islas del Caribe que sabemos que tienen muchísimos problemas y que no es una falta de ganas de participar. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alberto. Humberto, sea breve, por favor.

HUMBERTO CARRASCO: Muy, muy breve. Complementando lo que dice Alberto, hemos pedido la lista de los newcomers que pertenezcan a Latinoamérica y Caribe. Espero que ustedes nos autoricen a poderles enviar un email para invitarlos a participar en nuestra comunidad de Latinoamérica y Caribe. Prontamente tendrán noticias nuestras. Muchas gracias. Yo me tengo que retirar ahora, señor Presidente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Humberto. Lo que yo iba a pedirle al staff es que pida a los recién llegados que dejen sus datos de contacto para que podamos seguir con esta discusión. Tiene la palabra Garth Bruen, luego Satish Babu y luego tendremos que pasar al siguiente tema en la agenda que será el de jurisdicción. Adelante, Garth.

GARTH BRUEN:

Garth Bruen, ALAC, América del Norte. Muchas gracias por hacer esta sesión, Olivier. Gracias por todo el trabajo que están haciendo. En lo que se refiere a los usuarios de Internet, yo quiero advertirles a todos que tenemos que estar alerta porque en la reunión de ALAC con la junta directiva de la ICANN se dijo que ICANN no tiene ninguna obligación para con los usuarios finales. Esta no es una declaración nueva. El año pasado en la reunión de Helsinki, en la reunión con la junta, otro miembro de la junta dijo que la ICANN no tiene ninguna obligación con los usuarios finales. ¿Por qué estamos aquí entonces? ¿Qué sentido tiene si la ICANN como estructura no considera que tenemos obligaciones con los usuarios finales? Creo que tenemos que cambiar este pensamiento y generar una nueva estrategia de relacionamiento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Garth. Espero que nos desarrolle una respuesta a esa pregunta. Creo que es una pregunta un poco retórica. Yo lo conozco bastante bien ahora. Le damos la palabra ahora a Satish Babu.

SATISH BABU: Gracias, Olivier. Quisiera responder a lo que dijo Anju. APRALO es muy grande y tiene sus limitaciones. Al mismo tiempo, nosotros celebramos la diversidad. La recibimos y la celebramos. En este momento estamos teniendo tres ALS y también miembros de ALAC. Incluso antes había otros miembros. Yo creo que está razonablemente representada pero somos conscientes de las limitaciones y queremos tener su feedback porque sabemos que lo podemos hacer andar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Satish. Quizá ustedes no lo sepan pero Satish es el presidente de la región de Asia-Pacífico y las islas del Pacífico. Humberto Carrasco, que habló anteriormente, es el presidente de la organización regional At-Large de América Latina y el Caribe. Ambos tienen el compromiso de trabajar con ustedes. Vamos ahora a la diversidad. Perdón, no. Vamos a hablar de jurisdicción. Tatiana Tropina está en un grupo muy trabajador sobre la rendición de cuentas. ¿De qué se trata?

TATIANA TROPINA: Muchas gracias. No se sorprendan de que pasemos de los temas de relacionamiento y de las estrategias regionales y la participación al tema de la jurisdicción. Yo sé que puede ser un tema un poco duro, un poco difícil. Por eso voy a tratar de explicarlo en los términos más simples posible. Voy a hacerlo lo

mejor que pueda. Primero, ¿por qué pensamos que la jurisdicción es importante? ¿Por qué tenemos que cubrirla en esta sesión? Creemos que hay tantos malos entendidos en torno al tema de la jurisdicción en los grupos de trabajo de rendición de cuentas. A mí me han preocupado, por ejemplo: ¿ICANN va a ser reasignada? ¿ICANN va a tener inmunidades y privilegios internacionales? ¿Qué tipo de rol van a tener los gobiernos en la ICANN si la ICANN fuese inmune y privilegiada?

Tenemos que generar conciencia entre ustedes sobre qué es lo que se está discutiendo en el subgrupo de jurisdicción. Voy a empezar con un poco de historia. Ustedes saben que hay dos vías de trabajo. La 1, que se completó antes de la transición de la ICANN del control que tenía el gobierno de Estados Unidos y ahora tenemos la vía de trabajo 2. En la vía 1 se decidió que la ICANN iba a ser incorporada o constituida como una organización sin fines de lucro bajo la ley de California y que todas las facultades comunitarias que hacen que ICANN sea responsable fueron diseñadas en base al derecho de California. Por ejemplo, ¿cómo se puede desafiar a los miembros de la junta o remover a un miembro o rechazar el presupuesto? Todo esto está en la ley californiana.

Se decidió entonces que la cuestión de la jurisdicción no se resuelve porque algunas de las preguntas todavía prevalecen. Por ejemplo, el derecho aplicable para la resolución de

conflictos que podría influir en la forma en la que se implementan los mecanismos de responsabilidad de la ICANN porque ustedes saben que ICANN tiene oficinas en Estambul o en Bruselas. Estos grupos o subgrupos de jurisdicción iban a tener que considerar las obligaciones contractuales, la elección del derecho en las distintas jurisdicciones donde ICANN tiene oficinas.

¿Qué ocurrió al principio de este subgrupo? Mucho de los participantes del subgrupo consideraron que se trataba de un lugar donde se podía hablar de la reasignación de ICANN o reubicación. Yo entiendo perfectamente el razonamiento y el hecho de que la ICANN está constituida en Estados Unidos, que sigue resultando doloroso. Les sigue pareciendo que ICANN no es lo suficientemente inmune ni lo suficientemente internacional mientras continúe en Estados Unidos. En el subgrupo de jurisdicción teníamos un tema con el ámbito del trabajo. ¿Cuál se suponía que tenía que ser el análisis de las distintas capas de jurisdicción y de cumplimiento en las distintas oficinas y centros nodales? Si es que esto tenía que implicar abrir la caja de pandora.

El debate ahora es qué es lo que vamos a cubrir en este subgrupo. ¿Tenemos que considerar reubicar ICANN si consideramos que la jurisdicción de Estados Unidos no va a funcionar para la rendición de cuentas, si analizamos la

situación y decimos: “No. Estos mecanismos no son suficientes”? Hay mucha gente que está trayendo estos temas. Algunos están diciendo: “Nosotros creemos que ICANN no es lo suficientemente inmune. Si algo pasa, seguramente va a influir en el sistema de nombres de dominio, en los usuarios. Va a influir en Internet en general. Por eso ICANN tiene que ser una organización privilegiada e inmune”. El argumento en contra de esto es que, de acuerdo con el derecho de Estados Unidos o de Suiza, donde alguna gente quiere que se reubique ICANN, para tener privilegios hay que ser una organización basada en un tratado donde los gobiernos participen.

Los estatutos de la ICANN dicen que la ICANN es y continuará siendo una organización del sector privado. Por eso ahora estamos en una especie de punto muerto en este subgrupo. Por supuesto, tenemos mucho respeto por el presidente del subgrupo, Greg Shatan, quien está gestionando todo esto porque cada una de las llamadas que tenemos y las llamadas ocurren todas las semanas, la cuestión del alcance y de las inmunidades y la reubicación de la ICANN está surgiendo constantemente. Estoy bastante sorprendida de que este grupo de hecho pudo avanzar hasta el punto en el que estamos ahora en cuanto al proceso.

El grupo envió dos cuestionarios. El primero es para el departamento de legales de la ICANN. Allí se les pidió que

indiquen cuáles son las jurisdicciones en las cuales la ICANN podría terminar en un litigio como demandado y también algunas cuestiones sobre contratación. La otra pregunta fue para la comunidad. Si ustedes tienen algo para decir, y sé que a muchos de ustedes eso les va a suceder, tiene que ver con la jurisdicción de Estados Unidos que puede influir en tantas otras cosas.

La pregunta uno es si la privacidad y la posibilidad de usar un nombre de dominio podrían ser afectados por la jurisdicción de la ICANN de algún modo. La segunda pregunta es si la jurisdicción de la ICANN afectó a algún proceso de resolución de disputas vinculado con los nombres de dominio. Pregunta tres, pide la evidencia de todo esto y la pregunta cuatro fue la favorita del grupo porque nos tomó mucho tiempo llegar a un acuerdo. Es la pregunta sobre la reubicación de la ICANN. La pregunta es: ¿Saben ustedes si existe material e instancias documentadas donde ICANN no pudo llevar adelante su misión por estas cuestiones jurisdiccionales? La segunda parte es preguntar si hay alguna jurisdicción alternativa donde esto podría no haber ocurrido.

¿Qué va a pasar ahora? Nosotros enviamos el cuestionario. Esperamos respuestas hasta abril, así que les pedimos que comenten, que den respuestas si tienen algo para decir, pero el grupo está siendo muy cauteloso porque una vez que esta

pregunta se la damos a la comunidad, hay que tener hechos, hay que tener pruebas, anécdotas, información basada en hechos. Lo que yo estoy diciendo es que hay muchas opiniones al final. No sucedió pero yo creí que iba a pasar. Yo diría que este es otro problema más allá de todo lo que el grupo ya tiene. Es un grupo muy interesante. Para cualquier recién llegado, sé que es algo duro. Un hueso duro de roer. Si quieren meterse en estas aguas, yo les diría que escuchen estas llamadas, que participen en el equipo de redacción y que vean cuál es la realidad del proceso de múltiples partes interesadas, de negociaciones y del consenso. Es decir, de cómo funciona esto. Aquí es donde ustedes pueden ver los mecanismos en acción.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Tatiana. Escuché que una de las soluciones potenciales es poner a ICANN en un barco. Si a ICANN le va mal, lo único que hay que hacer es hacer hundir al barco y ya se soluciona el problema. No hay que tener años y años de trabajo. Les doy ahora la palabra a ustedes. Vamos a comenzar con la señora que está aquí, que no es Judith Hellerstein. Tijani, ¿quería agregar algo?

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Tatiana y Olivier. La pregunta sobre la comunidad sigue abierta. Por favor, tómenla. Es muy importante que todos

respondan a esas preguntas porque las cosas pueden cambiar. Ahora ustedes ven que con Trump en Estados Unidos, algunas de las personas en nuestra comunidad no podían venir de Estados Unidos porque no podrían volver a su casa en Estados Unidos. Respondan esas preguntas y que esos grupos reflejen el punto de vista. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vamos a empezar con la señora que está aquí al costado.

LIZ OREMBO: Soy Liz Orembo, de la Red ICT de Kenia, pero no estoy hablando en representación de ellos sino en representación propia. El tema de la jurisdicción, y esta es una pregunta para usted, Tatiana, yo lo estuve escuchando desde que empezó la transición y ya pasaron unos dos años. Me pregunto entonces: ¿Hemos encontrado opciones en ese periodo de dos años? Si es así, ¿cuáles son?

TATIANA TROPINA: Gracias. El tema de la jurisdicción tenía múltiples capas en estos dos años. La primera cuestión es si la ICANN va a salir del gobierno de Estados Unidos y en ese caso, cuál va a ser su lugar, porque eso es lo que hace que ICANN sea responsable, transparente y que pueda funcionar. La comunidad decidió que

por ahora la ICANN va a ser una organización sin fines de lucro constituida en California. Esto puede ser temporario. Ahora pasó a otra capa. Lo que me sorprende, y usted tiene razón es que en estos dos años la comunidad trabajó sobre una propuesta para ocuparse de esta pregunta fundamental de la jurisdicción que no terminó cerrándose. Nosotros la estamos incorporando, constituyendo ahora, pero vamos a ver cómo se desarrolla porque tenemos que hacer una transición.

Ahora, si yo acepto el escenario hipotético, quizá no tan hipotético, de la reubicación, nos tomaría dos o tres años adicionales para reescribir los estatutos y pensar en nuevos mecanismos porque lo que va a funcionar en California con el derecho californiano no va a funcionar en Suiza con el derecho suizo, por así decir. También hay que tener nuevas facultades comunitarias o lo que sea requiera la comunidad y la organización. Nosotros estamos encontrando respuestas temporarias a los asuntos que más nos ocupan. No podemos encontrar la respuesta final y no sé muy bien adónde va este grupo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias por tomarse 10 minutos para contarnos que no saben adónde va el grupo.

TATIANA TROPINA: En realidad no sabemos si va para el pueblo el tren o si sigue en camino.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Pasamos a la siguiente pregunta.

GRACE LINDO: Hola, soy Grace, de Jamaica. Quería plantear un tema porque siempre me inquieta el tema de la jurisdicción. Yo quería saber si ICANN va a continuar siendo una organización sin fines de lucro o no, o si va a cambiar para ser alguna especie de ONG o algo similar, algún tipo de organización. Mi segunda pregunta es: ¿Podría compartir los detalles del grupo de trabajo? No entendí bien cuáles eran. No lo escuché y quisiera contactarlos.

TATIANA TROPINA: Si usted va a la página web del CCWG, que es el grupo de trabajo intercomunitario para la mejora de la responsabilidad, a la izquierda verá dos temas. Uno de ellos jurisdicción. Básicamente hay formas de participar. Como observador, uno puede rever los correos electrónicos pero no responderlos o participar como participante. Me parece que esa es la mejor manera de hacerlo porque así puede participar de las llamadas, responder a los correos en la lista. Es una manera más completa de hacer el seguimiento. Necesitamos ayuda y manos que trabajen porque

tenemos que responder al cuestionario. Esto lo tenemos que hacer en breve y es importante porque van a estar trabajando en un equipo de gente maravillosa que trabaja mucho. Seguramente va a ser una experiencia buena. En cuanto a una organización sin fines de lucro, mi opinión personal es que la ICANN va a seguir siendo una organización sin fines de lucro. Creo que no tendría que ser una ONG porque me parece que sería una especie de violación de los estatutos. ¿Qué le parece, Olivier?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Los estatutos y la transición establecía que no tenía que ser una solución que estuviera liderada por los gobiernos. Nosotros sí hicimos una transición. Por ejemplo, nosotros no tenemos armas nucleares, cosas que otros sí tienen.

TATIANA TROPINA: Como ya mencioné, todo el mecanismo de responsabilidad, lo que hace que la ICANN sea única, lo que hace que la ICANN se transforme en la FIFA, por ejemplo, que no sea una organización corrupta, y perdón si hay alguien que sea fanático de la FIFA, pero bueno, estos mecanismos que están adaptados según las leyes de California y lo voy a decir una y otra vez, independientemente de que se quiera cambiar el país o la forma

en la que está constituida la organización, va a implicar tener que desarrollar nuevos mecanismos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tenemos dos preguntas más. Después vamos a pasar a diversidad. Siguiendo orador, por favor.

ALPEREN EKEN: Hola. ¿Funciona?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, pero lo tiene que elevar un poquito para que lo escuchemos mejor.

ALPEREN EKEN: Soy Alperen de Turquía. Estoy aquí como fellow. Es mi primera reunión. Quiero decir algo con respecto al tema de la jurisdicción. Yo soy un recién llegado pero también estuve como pasante en la oficina de la ICANN en Estambul. Yo quería decir algo y es lo siguiente. Nosotros pensamos que la ICANN son una serie de empleados en más de 30 países pero hay algo estadístico y es que más de la mitad del personal está basado en los Estados Unidos e incluso nuestro director ejecutivo se tuvo que mudar a los Estados Unidos después de que se transformó en el director ejecutivo. La mayor parte del equipo está en los

Estados Unidos y es como si fuera una organización de Estados Unidos. No es una organización global, si es que ustedes me preguntan, porque soy un recién llegado. Si tuviéramos que hacer una comparación o un balance entre la redacción de los estatutos para tener mejores soluciones y no estar basado en Estados Unidos, yo elegiría modificar los estatutos.

TATIANA TROPINA:

Estoy de acuerdo con usted. Por eso este grupo hizo la pregunta finalmente de cómo la jurisdicción puede influir y si hay alguna solución alternativa. Si determinamos que estar ubicados en los Estados Unidos influye negativamente al sistema de nombres de dominio o hace que la ICANN no pueda hacer algo por supuesto la comunidad va a hacer un cambio drástico y va a decir: “Hay que redactar nuevos estatutos para tener un nuevo mecanismo”. Esto no se puede hacer por un capricho, porque ya no nos gustan los Estados Unidos, por ejemplo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Hubo algún debate a nivel del personal alrededor del mundo?

TATIANA TROPINA:

No, no estoy al tanto de eso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Es interesante. Quizá esta podría ser la primera pregunta a debatir. La ICANN es una organización de Estados Unidos. El 80% de sus empleados está en los Estados Unidos. Pasemos a la siguiente pregunta.

OWEN DELONG: Más que una pregunta es un comentario. Yo quería hablar y decir lo siguiente. Tengan cuidado con lo que desean. En cuanto a pasar a la ICANN fuera de los Estados Unidos, yo estoy a favor de eso, aunque soy de América del Norte, si encuentran una jurisdicción que pueda cumplir o servir al propósito de la ICANN mejor que la actual y todavía no conozco ninguna. La ICANN, como organización sin fines de lucro, versus una ONG, bueno, si ustedes imaginan lo que hace una ONG, no vamos a ser muy diferentes de la UIT donde cada país tiene un solo voto. Si quieren hablar de alguna manera de quitar el poder a los usuarios finales, bueno, no hay mejor mecanismo disponible que transformar a la ICANN en una ONG.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Usted se refiere a una OING. A una OING. Yo ya había escuchado este argumento.

NENAD MARINKOVIC: Yo también participo del programa de fellowship este año. Tengo una pregunta en relación a la jurisdicción pero no tan profunda como lo que estamos debatiendo. Yo escuché a un colega que dijo que la ICANN no tiene que ver con los usuarios finales. Yo me pregunto si yo estoy utilizando Internet sobre un gTLD como .COM, ¿hay alguna diferencia con el usuario que por ejemplo utiliza un nombre de dominio nacional? Porque ambos son usuarios finales y la jurisdicción aquí creo que es la ICANN o Afiliados o VeriSign o lo que sea. Son los Estados Unidos. Por el contrario, tenemos al resto de los países. Quizá tengamos que pensar un poco en esto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias por plantearlo. Hay una gran diferencia entre los dominios de alto nivel con código de país y los genéricos. Cuando decimos con código de país nos referimos a .UK, .DK, y .ORG, .COM son los gTLD. Los ccTLD o con código de país, en general, no siempre, están sujetos a la jurisdicción del país en sí. Por supuesto, esto es muy diferente. La ICANN en realidad no tiene poder absoluto en ninguna acción de un ccTLD, de un dominio de alto nivel con código de país. Cada uno tiene sus propias reglas, sus propias normas y esto depende de cada operador y son totalmente independientes de la ICANN.

En lo que se refiere a los nombres genéricos, la jurisdicción en general pertenece a las compañías que ofrecen los nombres de dominios. Ahí tienen un rol estas compañías. También hay una parte, un componente que tiene que ver con la ICANN debido al hecho de que tienen un contrato directo con la ICANN. Esas se denominan partes contractuales dentro de la organización de apoyo para nombres genéricos. Dado que esta es una diferencia que muy pocos conocen, en algunos casos algunos dominios de ccTLD se han comercializado como gTLD pero no voy a señalar a nadie. No lo voy a mencionar pero ha habido algunos casos que se han planteado así. Ahora tenemos que pasar a la siguiente parte de nuestro orden del día y esto tiene que ver con la diversidad. Julie Hammer nos va a contar al respecto. Después vamos a tener un breve debate y vamos a tener que cerrar. Adelante, Julie.

JULIE HAMMER:

Muchas gracias, Olivier. Yo simplemente quería darles una breve actualización sobre el subgrupo de diversidad. Les quería contar que está este grupo actualmente trabajando. Hemos tomado un punto, una consideración muy amplia de la diversidad y qué es lo que pensamos y cómo se aplica esto dentro de la ICANN. Todavía estamos trabajando pero al pensar en la diversidad, nos damos cuenta de que hay muchos elementos diferentes que componen la diversidad y que hay que tener en cuenta.

El subgrupo en esta etapa ha identificado siete elementos que nosotros pensamos que son importantes. El primero es la representación geográfica o regional. En segundo lugar, la diversidad lingüística. En tercer lugar, la diversidad de género. Cuatro, la diversidad etaria. En quinto lugar, la diversidad de las discapacidades físicas. Seis, las habilidades o la diversidad de habilidades. Finalmente, la diversidad de las unidades constitutivas o grupos de múltiples partes interesadas.

Lo que está haciendo este grupo es trabajar en recomendaciones para determinar hacia dónde debemos apuntar con la diversidad dentro de la ICANN. Para eso buscamos información de diferentes partes de la ICANN para poder obtener algunos detalles sobre cómo los diferentes grupos consideran a la diversidad en sí. Lo que hicimos fue crear un cuestionario sobre diversidad. Todavía no está finalizado pero va a ser distribuido a todas las AC y SO. También a otras partes de la ICANN. Por ejemplo, a la junta directiva, al personal, al NomCom. Es decir, hay diferentes grupos dentro de la ICANN que creemos que para ellos la diversidad es un factor importante.

Este elemento de diversidad hay que determinar cómo este elemento afecta a cada grupo y si hay algún otro elemento que cada grupo considere que sería importante en materia de diversidad y que no haya sido enumerado por el grupo de trabajo, que no esté considerado en la lista de estos siete

puntos. Lo que hicimos fue recabar información, no solamente sobre cómo piensan otros grupos acerca de la diversidad sino también cómo se puede promover la diversidad en otros grupos.

Tenemos tres preguntas para el momento de recabar datos con respecto a las características de la diversidad. Luego hicimos tres preguntas sobre la diversidad y si esta debe ser promovida a través de la participación, la creación de conciencia y la educación y las políticas y prácticas. Es así como estamos trabajando. La otra idea que el grupo tiene y que ha debatido tiene que ver con hacia dónde apuntamos o adónde vamos cuando tenemos esa información. Podemos decir que el grupo se ha dado cuenta de que continuamente hay una función que está relacionada con la diversidad y sobre la cual tenemos que mantener la atención. Esta función puede terminar siendo monitoreada por funcionarios encargados de la diversidad o quizá sea necesario integrarla dentro de los AC y las SO para que las monitoreen las mismas AC y SO. Quizá tengamos que tener asistencia del personal para medir el avance, el tipo de funciones que el grupo cree que es necesario cubrir en forma continua.

Continuamos en realidad recabando datos. Estamos trabajando en una definición de la diversidad sobre la base del pensamiento de la comunidad. También estamos pensando en algunas estrategias de diversidad acerca de cómo a largo plazo se pueden cumplir los objetivos, se pueden establecer normas y

objetivos. Vamos a publicar un informe que reúna toda esta información en el nuevo nivel y también con recomendaciones sobre cómo mejorar la diversidad. El grupo se espera que dentro de las próximas semanas pueda terminar con este cuestionario. Este cuestionario fue considerado en el plenario el último viernes y hubo muchas sugerencias muy buenas para poder mejorar su forma preliminar actual. Trabajamos con los miembros del grupo así que esperamos tener una segunda lectura y finalmente enviarlo a la comunidad en breve. También hay un documento preliminar que se está desarrollando, que todavía está en camino. Estamos trabajando. Por supuesto, necesitamos el aporte de la comunidad para poder seguir avanzando en nuestro trabajo y poder finalizarlo. Es aquí donde nos encontramos, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias por esta actualización, Julie. Por supuesto, las respuestas y la participación en el grupo de trabajo son iguales al grupo de jurisdicción. Para eso hay que ir a la página de la ICANN y dentro de la página de la ICANN verán a la página del CCWG y a la derecha pueden ver la wiki del área de trabajo 2. Allí pueden acceder y ver cuáles son los grupos de trabajo que están enumerados y, desde luego, unirse y contribuir, que es lo que se está pidiendo aquí. ¿Alguna pregunta sobre la responsabilidad? Veo que en el fondo alguien quiere tomar la palabra.

FIORELLA BELCIU:

Hola. Soy Fiorella. Soy fellow por primera vez. Yo estaba esperando esta parte en particular de la reunión. Cuando usted mencionó esto, yo pensé instantáneamente en la gente joven. Esto es algo que también yo planteé en el foro público y me alegra que también se plantee aquí. Me pregunto si ha habido algún debate en particular o alguna recomendación en materia de políticas que tengan que ver con la diversidad sobre cómo incorporar gente joven dado que hay una gran cantidad de usuarios finales que cada vez participan más en los debates de la ICANN. Gracias.

JULIE HAMMER:

Dentro del subgrupo no nos estamos focalizando en ninguna unidad constitutiva en particular pero ciertamente sé que At-Large en forma separada a este grupo de trabajo está muy ocupada en atraer a las personas jóvenes y en concientizarlas sobre los temas que se están debatiendo dentro de la organización y también obtener su aporte. Como ustedes saben, en Internet la gente joven es sangre nueva y es importante tener sus aportes. Creo que cuando este grupo finalice, cada AC y SO va a poder pensar cómo la edad es relevante para el grupo y quizá puedan elaborar estrategias para optimizar los beneficios

que implica tener diferentes edades en un grupo. Olivier, adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que usted lo ha explicado muy bien. Yo simplemente estaba mirando el reloj. Tenemos menos de cinco minutos. Siguiendo orador, por favor.

ASHELL FORDE: Hola, mi nombre es Ashell Forde. Soy de Barbados. Soy recién llegada y fellow de la ICANN. Como persona que puede ver las diferentes aristas de la diversidad me pregunto si están viendo o considerando el grupo o si hay algún grupo de supervisión dentro de la ICANN con respecto a la diversidad. ¿Creen que el grupo va a poder comentar sobre algunas decisiones o pueden hacer comentarios sobre temas que puedan dañar la diversidad o que sean quizá controvertidos? ¿Hay ciertas políticas que ustedes consideren que incrementan la diversidad?

JULIE HAMMER: Lo que este grupo va a hacer, este grupo tiene un punto de finalización. En realidad lo que tiene que hacer es desarrollar recomendaciones. Lo que podría recomendar es que exista algo más permanente para poder lograr exactamente eso pero no sería este grupo en particular el encargado de ser, si se quiere, el

guardián de la diversidad. Es un objetivo en donde podemos terminar. Debemos tener una estructura colaborativa que sea una estructura de la comunidad en la cual nos podamos reunir y hablar sobre las estructuras, sobre las estrategias, sobre lo que funciona y compartir medidas de éxito para que todos podamos aprender. Quizá pueda tener el apoyo de cierto personal, como por ejemplo para recabar datos o para recabar políticas. También podemos recomendar políticas a la junta directiva para que implemente para toda la organización, pero no es allí donde estamos trabajando en este momento. Nuestra tarea tiene un punto de finalización y esto es emitir recomendaciones.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sé que hay dos más. Nos quedan 2 minutos y 23 segundos. Por supuesto, ustedes pueden también ponerse en contacto con los oradores después de la sesión.

JAMIE BAXTER: Hola. Soy Jamie. Soy de la comunidad de aplicaciones. Ustedes acaban de enumerar las diferentes categorías de la diversidad. A mí me resulta muy útil todo esto porque quizá no tenía mucha idea de lo que significaba diversidad. Me gustaría saber si en alguno de estos grupos ustedes ven que haya lugar para la diversidad cultural o grupos de interés, específicamente en mi caso en la comunidad gay y cómo esto se incorpora dentro de los

desarrollos de políticas. Yo sé que hay un montón de gente dentro de la conferencia de la ICANN que no tiene una voz organizada y esto es por lo que nuestra comunidad solicitó el .GAY. Es para crear un espacio dentro de Internet para poder reunir a todas las políticas que tengan que ver con esto. Quería saber si ustedes tienen un espacio y de qué manera lo van a abordar.

JULIE HAMMER:

Nosotros sí debatimos el hecho de tener diversidad cultural como una de las categorías pero sería un poco difícil definirlo de manera significativa dentro de este tema y que sea universalmente aceptable. Lo que tratamos de hacer con ese cuestionario es decir que no vemos esto como una lista definitiva. Podría haber otros aspectos de la diversidad que son importantes para algunas partes de la comunidad y queremos que nos digan cuáles son esos aspectos y por qué son importantes para esa parte de la comunidad. Al hacer su pregunta, usted mencionó algo muy interesante y disparó una pregunta en mi mente. Yo tendría que decirles esto a los AC y las SO pero necesitamos reconocer el hecho de que podría haber grupos en la comunidad que no están formalmente constituidos y no deberíamos limitar la oportunidad de estos grupos para que respondan a nuestra encuesta. Voy a tomar esto que usted dice en cuenta. Se lo voy a transmitir a nuestros copresidentes. Me

voy a asegurar de que cuando enviemos el cuestionario, que sea válido para grupos como este que usted menciona.

JAMIE BAXTER: Me parece que es importante el tema cultural porque da visibilidad. En tanto y en cuanto la voz sea aceptada, me parece que es válido para comunicarse.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. No nos queda más tiempo. Le voy a dar la palabra al siguiente orador.

ALASTAIR STRACHAN: Me pregunto en cuántos idiomas va a estar expresado este formulario.

JULIE HAMMER: Es una muy buena pregunta. Tomo nota.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias a todos. Gracias por su participación. Gracias por venir a esta reunión. Perdón por tener que terminar tan abruptamente pero hay otra reunión que continúa en esta sala. Por favor, les pido que se pongan en contacto con la gente que está en la sala. Yo tengo que salir ahora corriendo a otra sala.

Espero que tengan una muy buena sesión, que esta sesión les haya sido fructífera. Recuerden tomar sus folletos de la ICANN y también de hacer circular sus datos de contacto. Muchas gracias. Damos por finalizada esta sesión.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]